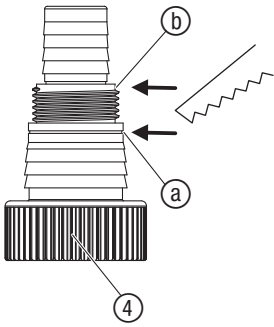
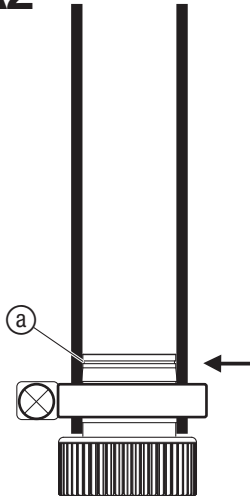
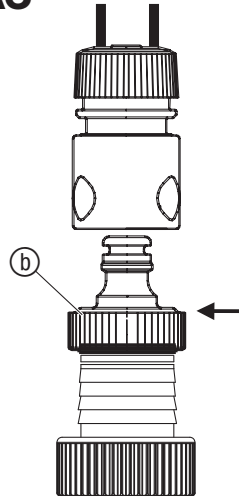
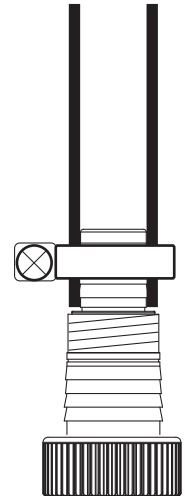
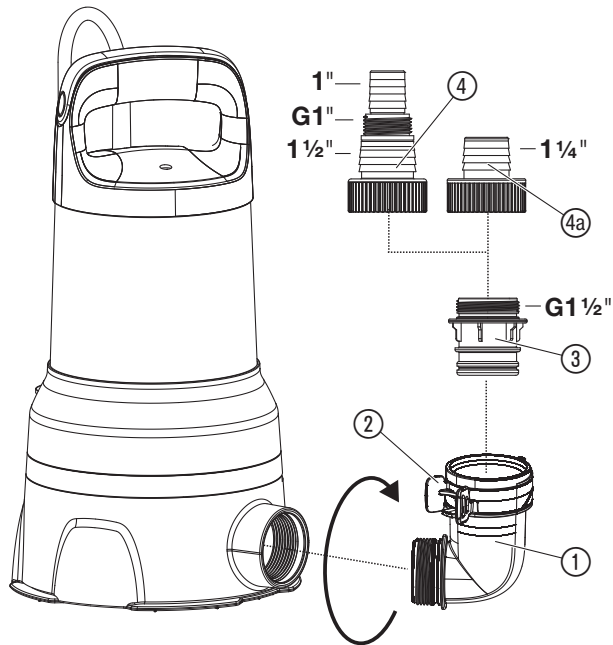
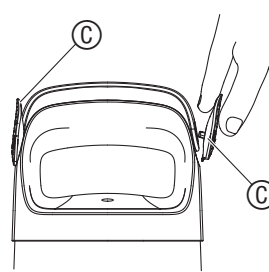
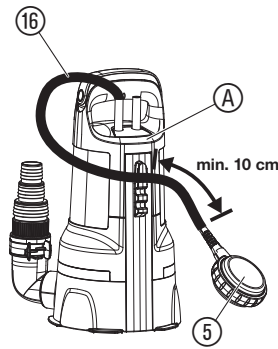
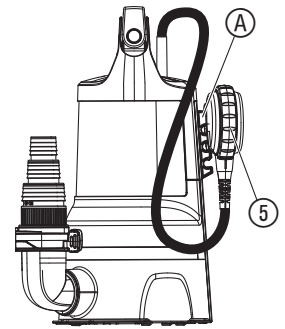
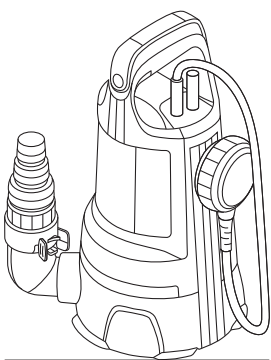
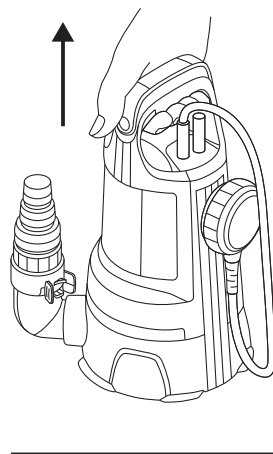
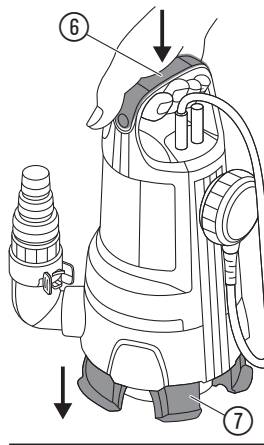
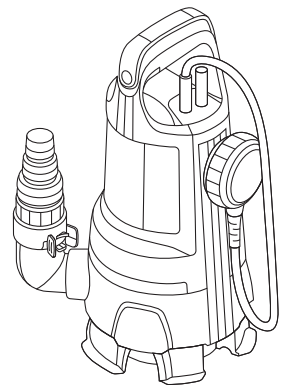


15000

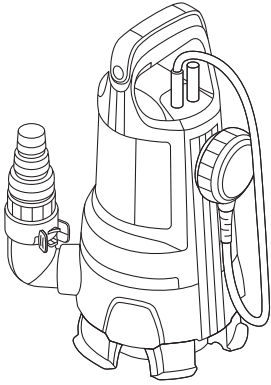
Art. 9048

SV Bruksanvisning

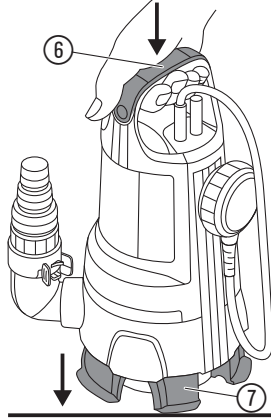
Dränkbar pump för rent vatten/smutsvatten

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

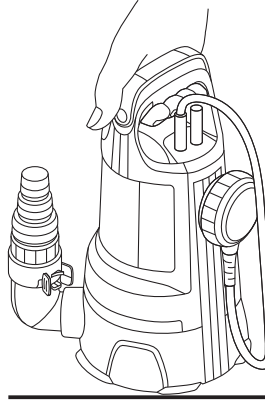
O8



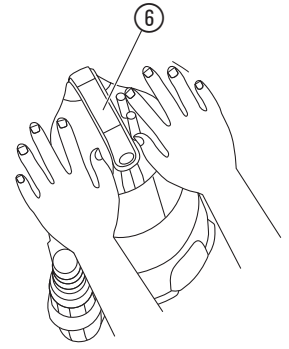
O9



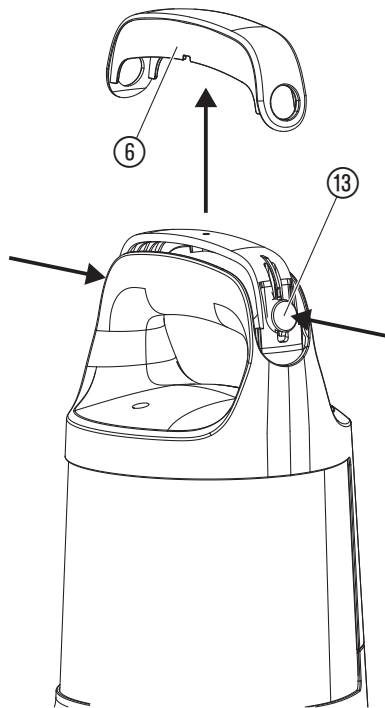
O10



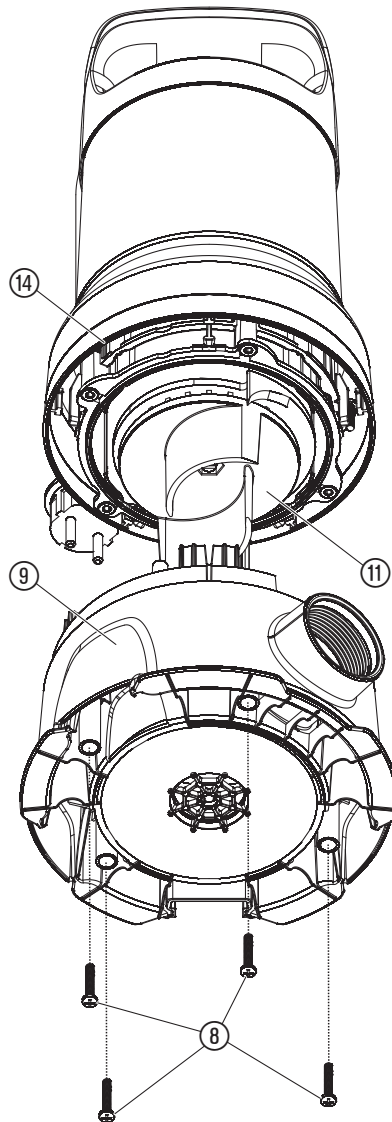
O11



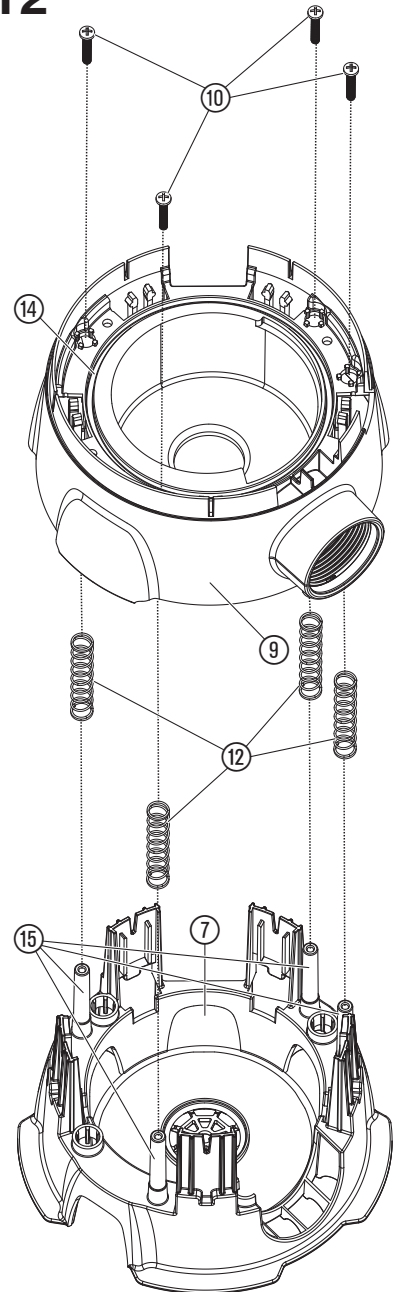
M1



T1



T2



SV Dränkbar pump för rent vatten/ smutsvatten 15000

| | |
|--------------------------|----|
| 1. SÄKERHET | 20 |
| 2. MONTERING | 20 |
| 3. HANDHAVANDE | 21 |
| 4. UNDERHÅLL | 21 |
| 5. LAGRING | 22 |
| 6. ÅTGÄRDA FEL | 22 |
| 7. TEKNISKA DATA | 22 |
| 8. TILLBEHÖR | 23 |
| 9. SERVICE/GARANTI | 23 |

Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA Dränkbar pump är avsedd för dränering vid översvämningar men även för om- och utpumpning av behållare, för att ta upp vatten från brunnar och schakt, för dränering av båtar och yachter, samt för tidsbegränsad vattensyresättning och -cirkulering och för att pumpa klor- och tvättmedelshaltigt vatten i privata villa- och hobbyträdgårdar.

Pumpvätskor:

Med GARDENA dränkbar pump får endast vatten pumpas.

Pumpen är dränkbar (vattentätt inkapslad) och skall sänkas ned i vattnet (max. drängdjup se 7. TEKNISKA DATA).

Produkten är lämpad för att pumpa följande vätskor:

- **Inställning rent vatten:** rent till lätt smutsigt vatten med en max. partikelstorlek på 5 mm.
- **Inställning smutsvatten:** rent till mycket smutsigt vatten med en max. partikelstorlek på 35 mm.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning (kontinuerlig cirkulationsdrift).



FARA! Kropsskada!

→ Ej tillåtet att pumpa saltvatten, frätande, lätt antändbara eller explosiva ämnen (t.ex. bensin, petroleum, nitrofortunning), oljor, eldningsolja och livsmedel.

1. SÄKERHET

Viktigt! Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet



FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk stöt.

- Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningström på högst 30 mA.
- Kontakta GARDENA service om jordfelsbrytaren (RCD) har löst ut.



FARA! Skaderisk!

Skaderisk genom elektrisk ström.

- Frånskilj produkten från nätet innan du underhåller eller byter ut delar. Uttaget måste då vara inom synhåll.

Säker drift

Vattentemperaturen får inte överskrida 35 °C.

Pumpen får inte användas om det finns personer i vattnet.

Vätskan kan förorenas genom att smörjmedel läcker ut.

Använd inte under +3 °C omgivningstemperatur/mediumtemperatur.

Håll utomstående borta från vattnet.

Använd endast pumpen med vinkelanslutningen.

Slangänden bör vara lägre än den maximala tryckhöjden.

Kretsbytare

Termiskt överbelastningskydd:

Vid överbelastning stängs pumpen av genom det inbyggda termiska motorskyddet. När motorn har svalnat tillräckligt är pumpen klar för drift igen.

Automatisk luftning

Den här pumpen har en luftningsventil som åtgärdar en eventuell luftficka i pumpen. Beroende på funktionen kan en liten mängd vatten komma ut på sidan av höljet.

Extra säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Kabel

Om förlängningskablar används måste de uppfylla en minsta area enligt följande tabell:

| Spänning | Kabellängd | Area |
|-------------------|---------------|---------------------|
| 230 – 240 V/50 Hz | Upp till 20 m | 1,5 mm ² |
| 230 – 240 V/50 Hz | 20 – 50 m | 2,5 mm ² |



FARA! Elektrisk stöt!

Genom en avskuren nätkontakt kan fukt tränga in via nätkabeln i elsyste- met och leda till kortslutning.

→ Skär därför inte av nätkontakten (t.ex. för att dra genom en vägg).

→ Dra inte i nätkabeln när Du ska dra ur stickkontakten.

→ Om nätkabeln till produkten skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst eller någon person med liknande kvalifikationer för att undvika faror.

Nätkontakter och kopplingar skall vara strilsäkra.

De elektriska anslutningarna får inte sänkas ned i vattnet.

Skydda nätkontakten och nätanlutningen från värme, olja och vassa kanter.

Observera nätspänningen. Uppgifterna på typskylten måste överensstämma med nätuppgifterna.

Pumpens kontakt måste alltid vara utdragen när man är i en simbassäng eller berör vattenytan.

Elkabeln får inte användas för att montera eller transportera pumpen.

För att lyfta eller flytta pumpen används lyftlinan. Använd inte nätkabeln för att lyfta upp pumpen.

Kontrollera med jämna mellanrum anslutningskabeln.

Innan pumpen tas i bruk skall man alltid göra en visuell kontroll (särskilt vad gäller nätkabeln och nätkontakten).

Defekta pumpar får inte användas. Skicka alltid defekta pumpar till GARDENA Service för kontroll.

Monteringsanvisning: Dra åt alla skruvar för hand igen.

Se till att alla delar är fastskruvade innan pumpen används efter underhållet.

Används våra pumpar med en generator ska generatortillverkarens varnings- information följas.

Personlig säkerhet



FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd inte funktionen för rent vatten för att pumpa smutsvatten. Detta kan leda till att pumpen sätts igen och överhettas.

Observera den lägsta vattennivån enligt pumpspecifikationen.

Låt inte pumpen vara i gång mer än 10 minuter med stängd trycksida.

Sand och andra föroreningar i vattnet sliter på pumpen och nedsätter kapaciteten.

Flottörbrytaren får endast användas utanför vattnet.

Slangen får inte dras bort under driften.

Låt pumpen svalna innan fel åtgärdas.

2. MONTERING



FARA! Kropsskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan produkten monteras.

Ta bort handtagssäkring [bild A6]:

Innan första användningen måste handtagssäkringen © tas bort.

1. Dra bort den påsatta handtagssäkringen © utåt.
2. Spara den för senare säkringsåtgärder (t.ex. transport eller förvaring).

Anslutningsmöjlighet för anslutningsnippeln [bild A1]:

Slangen kan anslutas via anslutningsnippeln ④ med olika slangdiametrar eller GARDENA snabbkontaktsystem.

| Stor slangdiameter | Ta av nippeln vid ④ [bild A2] |
|----------------------------|-------------------------------------|
| GARDENA Snabbkontaktsystem | Ta av nippeln vid ⑤ [bild A3] |
| Liten slangdiameter | Ta inte bort någon nippel [bild A4] |

När den största slangdiametern används har pumpen maximal pumpkapacitet.

| Pump | Art. 9048 |
|--------------------------|------------|
| Liten slangdiameter | 25 mm (1") |
| Art. GARDENA Slangklämma | Art. 7193 |

| | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| Pump | Art. 9048 |
| Medelstor slangdiameter | GARDENA Snabbkontaktsystem |
| Art. GARDENA Slangklämma | * 32 mm (1 1/4") Art. 7194 |
| Stor slangdiameter | 38 mm (1 1/2") |
| Art. GARDENA Slangklämma | Art. 7195 |

Används slangen på 38 mm (1 1/2") rekommenderar vi **GARDENA flatslangsats art. 5005** med 10 m slang och slangklämma.

* En extra anslutningsnippel (4) för 1 1/4"-slangar medföljer.

Ansluta slangen via anslutningsnippeln:

1. Används den stora slangdiameteren, koppla bort anslutningsnippeln (4) vid (3).
2. Skjut slangen på anslutningsnippeln (4)
3. Fäst slangen t.ex. med en GARDENA slangklämma på anslutningsnippeln (4).

Ansluta slangen via GARDENA snabbkontaktsystem:

Via GARDENA kopplingsystem kan 19 mm (3/4")/ 15 mm (5/8") och 13 mm (1/2")-slangar anslutas.

Vi rekommenderar att ej mindre slangdiameter än 25 mm (1") används eftersom annars flödet begränsas avsevärt.

| Slangens diameter | Pumpanslutning | |
|---------------------|-----------------------------------|------------------|
| 13 mm (1/2") | GARDENA Pumpanslutningsset | Art. 1750 |
| 15 mm (5/8") | GARDENA Pumpanslutningsset | Art. 1750 |
| 19 mm (3/4") | GARDENA Pumpanslutningsset | Art. 1752 |

1. Koppla bort anslutningsnippeln (4) vid (3).
2. Anslut slangen via motsvarande GARDENA snabbkontaktsystem på anslutningsnippeln (4).

Montera pumpanslutning [bild A5]:



FARA! Kroppskada!

Skärskada genom löphjulet.

→ Använd endast pumpen med vinkelanslutningen.

Slangen kopplas och lossas utan problem med låsningarna (2) på vinkelanslutningen (1).

1. Skruva in vinkelanslutningen (1) till stopp medurs i pumpen (om slangen ska dras horisontellt kan vinkelanslutningen (1) skruvas ut igen upp till ett halvt varv).
2. Skruva in anslutningsdelen (3) i anslutningsnippeln (4).
3. Tryck in slangens anslutningsnippel (4) till stopp i vinkelanslutningen (1) så det hörs och syns att den hakar in.
Slangen är säkert kopplad till pumpen.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan du ansluter, ställer in eller transporterar produkten.

Pumpa vatten:

Om pumpen inte kan sänkas ner med handtaget, måste pumpen alltid sänkas ner med en lina (8) [bild O1].

Fäst linan (8) genom att knyta fast den i handtaget. Knappen (6) får då inte tryckas ner. Minsta dränkdjup vid idrifttagning se 7. TEKNISKA DATA.

Pumpen måste ställas upp så att inloppsöppningarna i sugfoten inte blockeras helt eller delvis genom föroreningar.

I en damm bör pumpen ställas på t.ex. en tegelsten.

Vid insugning nära lägsta vattennivån vid idrifttagningen kan det ta längre tid att suga in.

1. Sänk ner pumpen.
2. Anslut pumpen till strömförsörjningen.
Fara! Beroende på flottörbrytarinställningen kan pumpen starta direkt.

Automatisk drift med flottörbrytare [bild O2]:

Genom att ställa in flottörbrytaren (5) finns möjlighet att bestämma kopplingshöjderna. För säker drift måste flottörbrytaren kunna röra sig fritt kring pumpen.

Inställning av vattenstånd [bild O2]:

Den maximala startnivån och minimala stoppnivån (se 7. TEKNISKA DATA) kan anpassas genom att kabeln till flottörbrytaren trycks in i flottörbrytarlåsningen.

- Ju högre kabeln kläms fast, desto högre blir start- och stoppnivån.
- Ju kortare kabeln är mellan flottörbrytaren (5) och flottörbrytarens låsning (A) desto lägre blir startnivån och desto högre blir stoppnivån.

Start- och stoppnivåer i mm:

| | Utan låsning | | Övre låsning | | Mittlåsning | | Nedre låsning | |
|---------------------|--------------|-----|--------------|-----|-------------|-----|---------------|-----|
| | Av | På | Av | På | Av | På | Av | På |
| Klart vatten | 90 | 500 | 150 | 340 | 130 | 320 | 110 | 300 |
| Smutsvatten | 120 | 550 | 200 | 380 | 180 | 360 | 160 | 340 |

1. Tryck in kabeln för flottörbrytaren (6) i någon av öppningarna för flottörbrytarlåsningen (A).
2. Kontrollera om pumpen kopplas från automatiskt.



FARA!

För att till- och frånkoppling av flottörbrytaren skall garanteras måste kabellängden mellan flottörbrytare och flottörbrytarlåsning vara min. 10 cm.

Manuell drift [bild O3]:

Pumpen är i drift hela tiden eftersom flottörbrytaren förbikopplas.

1. Skjut flottörbrytaren (5) med kabeln nedåt på flottörbrytarlåsningen (A).
2. Ställ upp pumpen i vattnet så den står säkert.
3. Anslut pumpen till strömförsörjningen.
Fara! Pumpen startar direkt.

Pumpen går konstant utan torrkörningsskydd på grund av den förbikopplade flottörbrytaren. Använd endast under uppsikt för att undvika skador genom torrkörning.

Den minsta restvattenhöjden (se 7. TEKNISKA DATA) uppnås endast med infälld fot med manuell drift eftersom flottörbrytaren stoppar pumpen innan vid automatisk drift.

Byta funktionsläge:

Pumpen kan kopplas om mellan klart vatten och smutsvatten. Foten fälls då in eller ut.

Fälla ut foten (Smutsvatten) [bild O4 – O7]:

1. Ta upp pumpen från vattnet [bild O4].
2. Lyft upp pumpen och tryck på knappen (6) tills foten (7) har fällts ut helt [bild O5].
3. Om foten inte fälls ut helt, ställ dig med dina fötter på fotens vingar och dra pumpen uppåt [bild O6].
4. Släpp knappen (6) igen innan du ställer ner pumpen på nytt [bild O7].
Max. matningskapacitet uppnås med utfälld fot.

Foten har hakat in korrekt i läge när knappen har åkt ut igen helt. Om knappen inte har åkt ut helt, upprepa proceduren.

Köra in foten (Klart vatten) [bild O8 – O11]:

1. Ta upp pumpen från vattnet [bild O8].
2. Ställ pumpen på ett fast underlag och tryck på knappen (6) [bild O9].
3. Tryck pumpen nedåt tills foten (7) har åkt in helt och släpp handtaget [bild O10].
4. För att låsa trycker du pumpen nedåt till knappen (6) har åkt ut igen helt [bild O11].
5. När pumpen sänks ner igen, var observant på ett fast underlag så att inte pumpen kan sugas fast (t.ex. folie).

Den minsta restvattenhöjden (se 7. TEKNISKA DATA) uppnås endast med infälld fot med manuell drift.

För bästa möjliga uppsugning rekommenderar vi omkoppling till läget rent vatten när vattennivån har uppnått den turkosfärgade ringen.

4. UNDERHÅLL



FARA! Kroppskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan produkten underhålls.

Rengöra pumpen:



FARA! Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

→ Rengör ytan på pumpen med en fuktig trasa.

Spola igenom pumpen:

Efter pumpning av klorhaltigt, tvättmedelshaltigt eller mycket smutsigt vatten måste pumpen spolas igenom.

1. Pumpa ljummet vatten (max. 35 °C) ev. med tillsatt mildt rengöringsmedel (t. ex. diskmedel) tills det pumpade vattnet är klart.
2. Skölj av knappen om vattnet är mycket smutsigt.
3. Avfallshandtera resterna enligt lagstiftningen för avfallshantering.

Rengöra knapp [bild M1]:

Om knappen skulle kärva på grund av smuts, kan den rengöras.

1. Tryck in de båda låsningarna ⑩.
2. Dra bort knappen ⑥.
3. Rengör knappen ⑥, låsningarna ⑩ och handtaget under rinnande vatten.
4. Montera knappen ⑥ igen i omvänd ordning.

5. LAGRING

Urdrifftagning:

Pumpen är inte frostsäker!

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Frånskilj pumpen från strömförsörjningen.
2. Vänd pumpen upp och ner tills inget vatten rinner ut längre.
3. Rengör pumpen (se 4. UNDERHÅLL).
4. Förvara pumpen på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt.

→ Frånskilj produkten från strömförsörjningen innan du åtgärdar felet på produkten.

Rengöra fot och löphjul [bild T1/T2]:

Om det inte går att ställa om foten enligt kapitel 3. HANDHAVANDE Byta funktionsläge måste foten rengöras.

1. Skruva ut de 4 krysspårskruvarna ⑧.
2. Dra bort sugfoten ⑨ från pumpen.
3. Skruva ut de 4 krysspårskruvarna ⑩.
4. Dra bort foten ⑦ från sugfoten ⑨.
5. Rengör foten ⑦, sugfoten ⑨ och löphjulet ⑪ (garantin upphör ej att gälla genom de här underhållsarbena).
6. Rengör tätningarna ⑭ noga för att undvika skador och otätheter.
7. Montera foten ⑦ och sugfoten ⑨ igen i omvänd ordning. Se till att de 4 fjädrarna ⑫ är påsatta ⑮ på fotens ⑦ infästningar igen.

En skadad tätning måste bytas ut.

Ett skadat löphjul får av säkerhetsskäl endast bytas ut av GARDENA service.

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärd |
|--|--|---|
| Pumpen går men matar inget vatten | Ingen luft kan strömma ut, efter som tryckledningen är stängd. (Tryckslangen är ev. bockad). | → Öppna tryckledningen (t. ex. spärventil, spridningsutrustning). |
| | Luftkudde i sugfoten. | → Vänta ca 3 minuter, tills pumpen har luftat sig själv (koppla ev. på och av). |
| | Sugöppningen är igensatt. | → Rengör sugöppningen med en vattenstråle. |
| | Slangen är igensatt. | → Ta bort igensättningen i slangen. |
| Löphjulet är blockerat. | | → Rengör foten och löphjulet. |
| | Vattenytan ligger under lägsta vattennivå när pumpen tas i bruk. | → Sänk ner pumpen djupare. |
| Pumpen startar inte eller stannar plötsligt under användningen | Det termiska överbelastnings-skyddet har stängt av pumpen pga. överhettning. | → Rengör sugöppningen. Beakta den maximala medietemperaturen (35 °C). |
| | Pump utan ström. | → Kontrollera säkringarna och elektriska kontaktanslutningar. |
| Pumpen fungerar men pumpeffekten avtar plötsligt | Jordfelsbrytaren har löst ut (felström). | → Frånskilj pumpen för strömförsörjningen och kontakta GARDENA service. |
| | Sugöppningen är igensatt. | → Rengör sugöppningen med en vattenstråle. |
| | Pumpen sugs fast i underlaget (t. ex. folie). | → Placera pumpen på ett lämpligt, hårt underlag. |
| Foten hakar inte in i läge. Foten kärvar | Slangen är igensatt. | → Ta bort igensättningen i slangen. |
| | Foten är smutsig. | → Rengör foten och löphjulet. |
| Knappen kärvar | Knappen är smutsig. | → Rengör knappen. |



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

| Dränkbar pump | Enhet | Värde (art. 9048) |
|--|------------|-------------------|
| Märkeffekt | W | 550 |
| Nätspänning | V (AC) | 230 |
| Nätfrekvens | Hz | 50 |
| Max. pumphämd | l/h | 15.000 |
| Max. tryck/ max. pumphämd | bar / m | 0,7 / 7,0 |
| Max. sänkdjup | m | 7 |
| Min. startnivå Klart vatten / Smutsvatten (ca.) | mm | 300 / 340 |
| Max. startnivå Klart vatten / Smutsvatten (ca.) | mm | 500 / 550 |
| Min. stoppnivå Klart vatten / Smutsvatten (ca.) | mm | 90 / 120 |
| Max. stoppnivå Klart vatten / Smutsvatten (ca.) | mm | 150 / 200 |
| Restvattenhöjd Klart vatten / Smutsvatten (ca.) | mm | 1 / 35 |
| Smutsigt vatten med max. partikelstorlek Klart vatten / Smutsvatten | mm | 5 / 35 |
| Lägsta vattennivå vid drifftagning Klart vatten / Smutsvatten (ca.) | mm | 10 / 45 |

| Dränkbar pump | Enhet | Värde (art. 9048) |
|--------------------------------------|---------------|--|
| Strömkabel | m | 10 (H05RN-F) |
| Vikt utan sladd (ca.) | kg | 4,9 |
| Anslutningsgänga vattenutlopp | Tum | G 1 1/2" |
| Anslutningsmöjligheter | mm / (Tum) | 25 mm (1") 32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 33,3 mm G 1" |
| Max. vätsketemperatur | °C | 35 |

Observera: Start-/stoppnivåerna samt lägsta vattennivå vid idrifttagning fastställdes utan höjdskillnader som ska övervinnas. Vid tryckhöjder från ca. 1 m uppkommer delvis längre sugtider på upp till 1 minut eller högre lägsta vattennivåer på upp till + 5 cm.

8. TILLBEHÖR

| | | |
|------------------------------------|--|------------------|
| GARDENA Flatslangsats | 10 m 38 mm (1/2")-slang med slangklämma. | art. 5005 |
| GARDENA Slangklämma | För 25 mm (1")-slangar via anslutningsnippeln. | art. 7193 |
| GARDENA Slangklämma | För 32 mm (1 1/4")-slangar via anslutningsnippeln. | art. 7194 |
| GARDENA Slangklämma | För 38 mm (1 1/2")-slangar via anslutningsnippeln. | art. 7195 |
| GARDENA Pumpanslutnings-set | För 19 mm (3/4")-slangar via GARDENA kopplings-system. | art. 1752 |

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot Oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

Slitdelar:

Löphjulet är en slitdel och omfattas därför inte av garantin.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompă
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

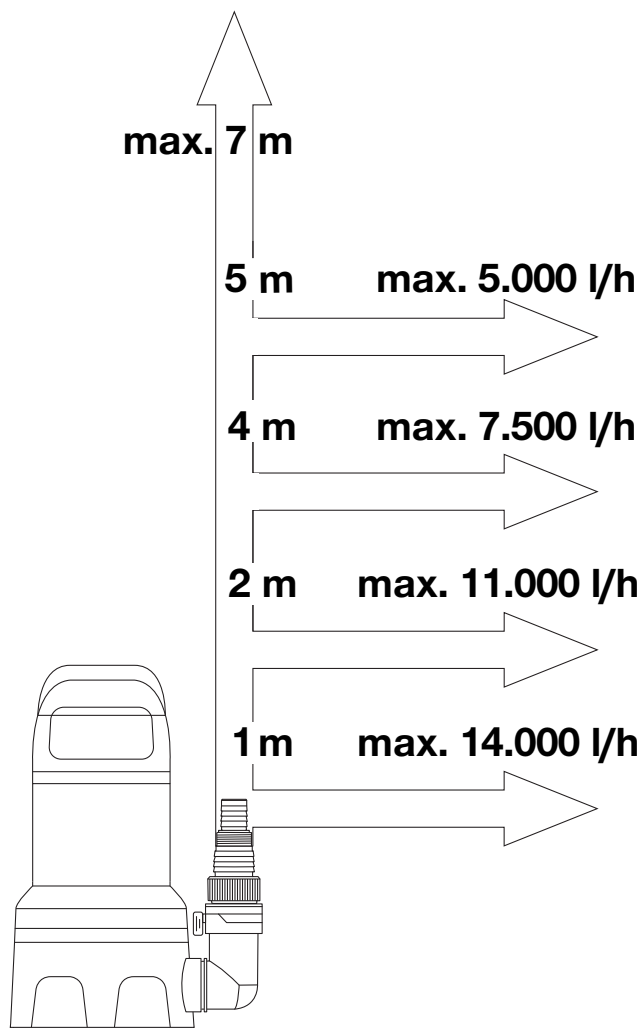
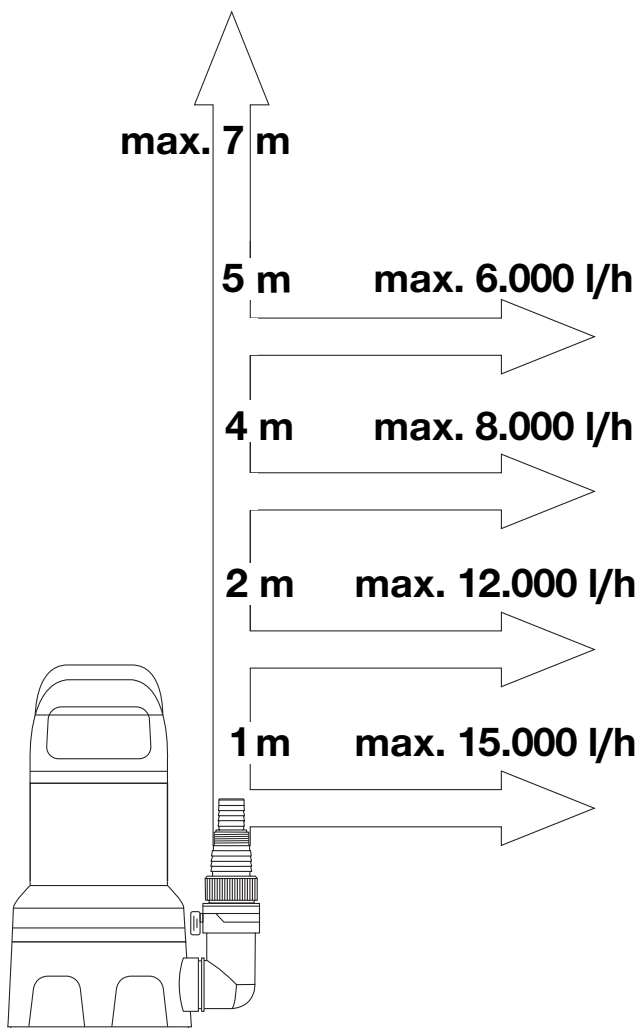
Art. 9048

Schmutzwasser
 Dirty water
 Eaux sales
 Vuil water
 Smutsvatten
 Urent vand
 Likavesi
 Skittent vann
 Acqua sporca
 Agua residual
 Água suja
 Woda brudna
 Szennyezett víz
 Špinavá voda

Znečistená voda
 Λύματα
 Грязная вода
 Umazana voda
 Onečiščená voda
 Prljava voda
 Брудна вода
 Арă murdară
 Kirli su
 Мръсна вода
 Ujë i ndotur
 Reovesi
 Purvinas vanduo
 Noteküdeni

Klarwasser
 Clear water
 Eaux claires
 Schoon water
 Klart vatten
 Rent vand
 Puhdasvesi
 Rent vann
 Acqua pulita
 Agua limpia
 Água limpa
 Woda czysta
 Tisztavíz
 Čistá voda

Čistá voda
 Καθαρό νερό
 Чистая вода
 Čista voda
 Čista voda
 Čista voda
 Чиста вода
 Арă proaspătă
 Berrak su
 Чиста вода
 Ujë i pastër
 Selge vesi
 Švarus vanduo
 Tīrais ūdens



| |
|---|
| <p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p> |
| <p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p> |
| <p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> |
| <p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p> |
| <p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p> |
| <p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p> |
| <p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p> |
| <p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p> |
| <p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p> |
| <p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p> |
| <p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p> |
| <p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p> |
| <p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> |
| <p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p> |
| <p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p> |
| <p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p> |
| <p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p> |
| <p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p> |
| <p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p> |
| <p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p> |
| <p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p> |

| | |
|--|---|
| DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. | HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségében megerősíti, hogy az általam aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek minden egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. |
| EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. | CS EU prohlášení o shodě Podpisáná osoba způsobilá zplnomocněná výrobcom GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následující uvedení(-ě) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. |
| FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que le (s) de l'appareil déclaré est (sont) conforme (s) aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessus et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. | SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. |
| NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het /de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. | EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ς) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευη(ών) χωρίς προηγούμενη συνηνόηση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. |
| SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befällmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat /nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss. | SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjujem, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. |
| DA EU-overensstemmelseerklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. | HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. |
| FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa. | RO Declarație de conformitate UE Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descris(e) în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declarație își pierde valabilitatea. |
| IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. | BG ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. |
| ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. | ET EL-i vastavuseklaratsioon Lompiletootja kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt loivatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohustusstandardite ja tooteühiste standardite nõudeid. Seadmed (seadmed) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. |
| PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. | LT ES atitikties deklaracija Patirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atitikis bet kurį prietaisai(-ų) pakaitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. |
| PL Deklaracja zgodności UE Nижєj podpisany potwiera jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ -nia. | LV ES atbilstības deklarācija Lompiletootaja ispersonā kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst skaidrotajam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku. |

| | | |
|--|--|---|
| Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descripción del producto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts: | Klar-/Schmutzwasser-Tauchpumpe Clear/ Dirty Water Submersible Pump Pompe d'évacuation pour eaux claires/ sales Schoonwater- / vuilwaterpomp Dränklar pump för rent vatten/ smutsvatten Rentvands- / spildevands-dykpumpe Puhdas-/ likaveden uppumppu Pompa sommersa 2in1 per acqua sporca e pulita Bomba sumergible para agua limpia/ agua residual Bomba submersível de água limpa/ suja Pompa zanurzeniowa do czystej i brudnej wody Tiszta- / szennyezett víz szállító búvárszivattyú Ponorné čerpadlo na čistou/ špinavou vodu Ponorné čerpadlo na čistou/ znečištěnou vodu Υποβρύχια αντλία καθαρού νερού/ υποβρύχια αντλία λυμάτων Ponorna črpalka za čisto vodo/ umazano vodo Uronska pumpa za čistu/ onečišćenu vodu Pompă submersibilă pentru apă curată/ apă murdară Потопяема помпа за чиста/ мръсна вода Selge vee/ rooveve sukelpump Panardinamas švaraus/ purvino vandens siurblys Iegremdējamais tīra ūdens/ notekūdeņu sūknis | Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41 |
| Produkttype: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: | Termék típus: Druh výrobku: Typ produktu: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids: | Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelezés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads: |
| 15000 | 9048 | 2021 |
| EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivi: | EB direktyvos: EK direktivas: 2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU | Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentrant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpřimocněnec Spinomocnēny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Igaliojatis esindaja Ilgiotasis atstovas Pilnvarotā persona |
| Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm | Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm | Ulm, den 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Fait à Ulm, le 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 2021.05.31. Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 Ulm, 31.05.2021 |
| Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm | | Reinhard Pompe Vice President |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9048-20.960.01/0421
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com